

اداره سی :

باب عالی جاده سنه ۴۰ نومرولی دائره در.
هر خصه ص ایچون صاحب امتیاز سعادتلو محمد طاهر بك
نقدی حضرتلرینه مراجعت اولنور .
ثروتك فرانسزجه قسمی آیریجه نشر اولنور.
عزته مزك طبعندن، صكره كیجه كچ وقته قدر كلان هر نوع
حوادث بوی «معلومات» غزته سنه درج اولنور
معلوماتك عربجه نسخه سیله اسبوی، ادبی و فنی نسخه سی
دخی واردور.

تلفراف آدره سی : استانبول : «ثروت»

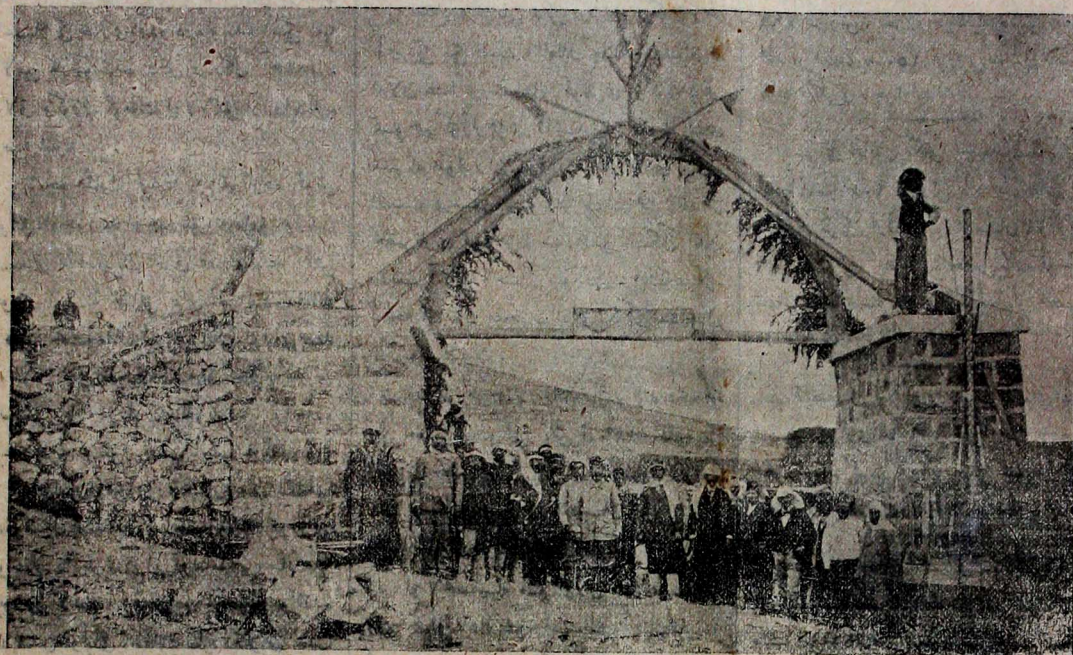
شوق

شرائط اشترا :
در سادات ایچون: سنه لكی ۱۸۰ آلی ایلی ۹۰ غروش
تعمیم مطبوعات مقصدیه ولایات شاهانه ایچون :
سنه لكی ۱۲۰ آلی ایلی ۷۰ اوج ایلی ۴۰ غروشدر
اتحاد پوسته سی اولان مالكه :
سنه لكی ۴۰ آلی ایلی ۲۰ اوج ایلی ۱۰ فراقق
اعلانات ایچون اداره به مراجعت لازمدر
SERVET
Directeur-Propriétaire
M. TAHIR BEY
BUREAUX
Grand' rue de la Sublime-Porte N. 40
STAMBOUL

نسخه سی ۱۰ پاره در

هر کون وقت ظهرده نشر اولنور مصور عثمانی غزته سیدر

نسخه سی ۱۰ پاره در



احسان مائر خیریه حضرت خلافتده ایدین حیدیه حجازیور بولنك وادی السعید موقنده كاركر اواهرق یایلان پیری الیشر مترو آچیقلفنده سكر كوزلی كاركر كوبريك مهربوب جهته متوجه استقناد دیواریه برنجی ایماك قومیسون عالی اعضاسندن سوزیه والیسی دوللو ناظم پاشا حضرتلری حاضر بولندقلری حالد الدیریلان رسمیدر



تقجیهات

تونسلی محمود پاشا زاده سعادتلو احمد بك افندی
حضرتلرینه ترفیعاً رتبه اولی صنف اولی
حسن خدمته مبنی بیروت ولای سانسور
مأموری سعادتلو عبدالرحمن افندی به ترفیعاً رتبه
اولی صنف ثانیه
تجربرات خارجیه مهمه مدیر معاونی سعادتلو
رفیق بكه رتبه اولی صنف ثانیه وچو ووم مستطقی
عزتلو نشأت افندی به ترفیعاً تمایز ویشكاش پولیس
دائرة سنه مستخدم ایكنی صنف پولیس قومیسر
لرندن عمر وقومیسر مصطفی افندیله ثانیه واه چنجی
صنف قومیسر لرندن محمود جدی وخورشید وحمد
وعارف ومظهر وعبدالکرم ومحمد نوری وحقی
افندیله ثالثه رتبه لری توجیه بیورلشدر .

لازستان سنجای متصرفلغه لینی سنجای متصرفی
سعادتلو لطیف پاشا
لینی سنجای متصرفلغه لازستان سنجای متصرفی
سعادتلو رفعت پاشا
مجلس کبر معارف اعضاقلغه خطب انبای مدیر
سابق سعادتلو ضیا بك افندی تعین بیورلشدر .

نشان

رویت وحسن خدمت وصدافته مبنی لوندرد
سفیری دوللو قسلاکی آنتوبولو پاشا حضرتلرینه
مرصع افتخار
یاوران حضرت شهریاریدن میرالای عزتلوسعید
بكه برنجی رتبه دن مجیدی وایكنی اردوی هایونه
منسوب ردیف اون بشجی قویه لوائی قوماندانی
میرلوا سعادتلوا ساعیل پاشایه تبدیلاً ایكنی رتبه دن
عثمانی
یشكاش پولیس دائرة سنه مستخدم ژاندارمه
ملازم ثانیلرندن عثمان واساعیل وشكری وژاندارمه
سواری ملازی مصطفی وایكنی صنف قومیسر لرندن
علی وقومیسر واصف وسواری قومیسری حامی
افندیله دردنجی رتبه دن عثمانی وژاندارمه ملازم
ثانیسی عارف وسواری ملازی شاكاراقراله قومیسر
حیدر وحافظرضا ودردنچی دائرة بلدیهرکوکانی
نوری افندیله رتبه مذکورده دن مجیدی وپولیس
چاوشی مصطفی وعثمان وحسین حسنی وپولیس نفری
حلیم وابراهیم وراسم افندیله ژاندارمه چاوشی
اسماعیل ومصطفی وادهم ویوسف اغارله وژاندارمه
نفری محمود بشجی وخاصه اردوی هایونه منسوب
تلفراف بلوک کانی عادل بکه بیطر یوزباشی کامل
افندی به دردنجی وفضله ملازم ثانی عثمان افندی به
بشجی رتبه لرندن مجیدی نشان دیشانلری احسان
بیورلشدر .

شفقت

داخلیه اوراق مدیری عطفوللو علی حیدر بك

افندی حضرتلرینك ایکی کریمه سی عفتلو خانلره
ایكنی رتبه دن شفقت نشان هایونی احسان بیورلشدر .

مدالیه

یشكاش پولیس دائرة سنه مستخدم طیب قول
اغلی فتوللو نوری افندی به کوش امتیازمدالیه سی
عنایت واحسان بیورلشدر .

مکتوب شخصیه

اسکیشردن :

اوچیور اون سكرسنه سی افیون محصولك
تقریبه مبنی مجلس اداره قضادن ، مقدر ،
حسن خدمتی سبق ایدن مأمور تحن وكاتبیری
تعین ایدلش . حیزرانك اون بشته قدرافیون
تحریرینه مباشرت ایدله حكی مستخبرات اخیرده دن
بولنشدور . حمدآله سنه سابقه سلبته بوسنه
افیون محصولی فضلهدر .

§ بازار کونی هوانك لطافته بناء استا .
سیونه طوغری رجولان بایمغه قرار ویردم .
استاسیون ؛ متزهین ایله خنجا خنچ طولش .
دوشوندم ، کری دوتك اولماز . نهایی ؟
«زیسوك» اوتلك اوكنه ، صدالیه یی آدم
ایچروسندن خیرم بوق برآز زمان مرورندن
صكره ایچرده ، رگورواتی ظهور ایددی .
برده باقدم كه : - اسمارینی مع التأسف سو -
یلهمیه حكم - درت شیق بك ! ماصه باشنده
بولیورلر .

اوتاجی : نهدیمك اقدم ! شدی سزدن
باشقه کیسه گلدی . شیشه لرم سزده در .

شیق بكر : - قفالر تواسولی - بز اوپله
شیره تنزل ایتمه بز . شو حسامیزی کور !

— بكتلمه بزى ! ...

اوتاجی : حسابگری کورهم ! یاشیشه لر ،
بیاباره لر ! بوقسه پولیسی جاغیره جف !
شیق بكر درن بری چندن طولوا یی یارملق
راقی شیشه سی چیقه ره رق ، شیشه لرك بومی ؟
دیسونی ؟ ...

هر كده حیرت ! ، شیق بكرده صورت ! ،
اوتاجیده نمونیتی کورملی . شیق بوقا نه بایدرماز ؟ ...
آرتق کوله دن كندی ضبط ایدمدم . بر آراهیه
آتلایه رق فقیر خانه ب كدم .

محسنة وارثه

صاری یار مخبر مزدن :

جمعه کونی چیرچیر صوبی بنه فوق الماده
دینیه حك بر صورتده ارباب وذوق وصفا ایله
مالامال ایدی . موقعتك لطافته صوبینك
صافتی ورده درکتوری توفیق بكك تراکی
تون اوزودارتنزی کوزلر بركون خیرمك ایچون
بوسیره دلارایه سوق ایتمكده در . برلانفشر
وسودایه بکزه بن بوکوزل مشجرده کانك
تالردن دوکیکن نعمات روحوازی دیکلمه مك
خوش اولیور .

ولی نعمت بی متمتع بادشاهم افسدیمز
حضرتلرینك آمال وافكار جلیله هایونلرینه
توفیق حرکتی اوتهدن بری نخبه امل اتحاد

ایتمش اولان یشكاش جهتی ضابطه آمرعالیسی
دولتولوحاجی حسن پاشا حاضر لمیرك اجراءات
كار آگاهیلری سایه سنده هرکس دائرة ادب
وتریبه داخلنده ككل استراحتله ذوق وصفا
ایتمكده وبوسيله ایله دخی دعوات مفروضه
حضرت ولی نعمت بی منت اعظمی بی یادونذكار
ایلمكده در . صاری یار ضابطه سی غیور ، فعال .
ساعت ایکی بچقدن صكره یی حمله ، بازار باشی
میکده لری قاپانیور . جوق شكر هیچ برزذات
اولیور .

§ بی حمله پولیس مرکزندن حاجی عمر
افندیك خانه سنه قدر اولان مسافده قار
بولندینی جهته قراکلی کچه لرده واردن کچلرك
دوجار مشکلات اولدقلری بدنجی دائرة بلدیجه
استخبار قلمسی اوزرینه تأمین ایاب وذهاب
ضممنده بجل مذکورده برقاج کونه قدر ایکی
قار رکر ایدله حك وبصورده صاری یارده
قومسال نام محله کی قریق قارلر دخی تعمیر
اولنه جقمش .

§ اورته چشمه ده بلبل یتاغندن صاری یار
چارشونه منتهی حاده نك قالدیرملری بدنجی
دائرة بلدی طرفندن تعمیر ایدلمكده در .

§ مسار برونی اسکله سی تعمیر ایدلشدر
مذکور اسکله مأموری علی افندیك شرک
خبریه مشربلرینه قارشی کوستردیکی تراک
شیان تقدیردر .

§ قورایه جی یانی اغا طرفندن استیج
ایدیان بیوك درده اسکله باشنده کی بیرخانه
جمعه وبازار کونلری وکیجه لری درمه جا

برايجه ساز طاقی طرفین اجرای آهنگ
ایلمکده فقط مشتری جلب ایلمه مکده در.
§ صاری یارده عطار رضا افندیگ دکانی
کوشه سندن قومساله کیدیه جک محله رکوشه
تبول ایلمکده ومارین و عابرین حاصل اولان
تغندن بیزار اولمقدردر. صحت و آداب عمومی
نقطه نظرندن هیچ بوجهه شایان تجویز
اولیان بویکی احواله نهایت ویرلسی یدنجی
دائرة بلدیته همتندن منتظر در .
§ شهزاده باشنده دربرک آراسته بیکی خان
درونده اجرای صنعت ایدن مشهور قوله جی
واسیلاکی صاری یارده دره بونده اسکی بامیه
ترلاسی قارشونده دخی بر دکان آچشدرد .
پارلاق و کوزل کومک قولاتمی ارزوایدنلره
توصیه ایلرم .

§ چوققارک تراجه و بالقونلرده قوش
طوق، اوچورتمه اوچورقم، اویناق بوزندن
شمدی به قدر یک چوق قضا وقوعه کلش
و بحال السنه حقایق پیای جراژده دفعتله
موضوع بحث و مقال ایدلش ایکن اولیای اطفال
لک آلان بونی نظردقه آلمه رق چکر پاره لرینی
خدمتجیلر انه بر اقوب بالقونلرده . تراجه ده
اویناندقاری منظور چشم تأسف اولمقدردر .
بوجهلدن اولق اوزره مساربونی اسکله سی
ایله قومسال آرمنده کی ساحلخانه لک بالقونلرنده
چوققار دادیلرله برابر اوینامقده و بناء علیه
بویوزدن بر قضا وقوعی ده ملحوظ بولمقدردر
اولدیفندن اولیای اطفالک نظر دقترینی جلب
ایلرز .

ارتقا

(ارتقا) جریده ادبیه و فیه سنک (۱۶۸)
نومرولی نسخسی زینشاز عالم مطبوعات اولمقدردر .
مندرجاتی (ایلم عشق)، (هپ سنک)، (کلبک)
- یوسف عزت . (مقاله مخصوصه) ؛ محمد آصف . (شعر،
موسیقی) . (دلدار قدیم) ؛ محمد آصف . (رقص) ؛
صفت سعاد (بروسه دن قونیبه سیاحت) .

شعرا و ادب

رایت ظفر آیت

قیصریه ردیف فرقه هایونه بوکره لطف
واحسان بیوریلان لوی نصرت احتوای
حضرت شهنشاهیدن طولایی بالجمله مأمورین
عسکریه و ملکیه و عموم اهالی حاضر ومها
اولدقاری حالدیه رسمیه بی اجرای اقامتمش و بواناده
لوا قوماندانی فریق سعادتلو محمد ذکی پاشا

ثروت ، لک رومان تفرقه سی ۲۴

قیصقات

خرری: هاتری مونه

فرناند، اوفاجق برکورو لانی به متلاوزکارک
خفف کورولتسیله کال دقتله باغلا دینی سورکی بی
چکدرک قوبی یاری آچوردی .

بتون کیجه کوزنی قایموردی طیشاریده
ریا پرانگ دوشمسی بونی یاناغندن اشاعی
یندیریوردی . نفسی کسیه لره ، تیره لره .
لکزر برکومک ایله چپلاق ایاق ایله اون مترو
سدر اودهده حمچه زاده سی نه لکزر قوسنه

حضرتلری طرفندن برنطق ایراد ایدلمشدر .

صورت نطق

جناباه ، ولی نعمت اعظم باش قوماندان
اقدس وافخم خلیفه اسلام شوکتلو قدرتلو
مهاتلو سلطان **محمد علی پاشا** خان تانی
افندیز حضرتلری حبیب اکرمی حرمته
کال سدرستی وعافیت یله سرسلطنت هایونلرنده
ابد قرین و مستدام و قلب شاهانه لرینی انواع
مسرات ایله مالامال بیورسون آمین .

تعداد وتعریفی ممکن اولیان هرکون وهر
آن یکی یکی نعمت والطاق جلیله لرینه مستغرق
اولان عساکر شاهانه قوللری بوکون دخی
تموجی کوزلریمیزی قاشدیران یورکلریمیزی
مسرتله طولدران شورایت طفر آتی ، ولی
النعمت بی متمم شوکتلو پادشاهمز افندیز
حضرتلری فرقه مزک سورایسینی تشکیل ایدن
ردیف آلاینه احسان بیوردی ، ایشته عسکر-
لکجه الیوبک مفخرت ادای شکرانی مستحیل
اک بیوک التفات .

قدرتلو مرحتلو خلیفه مز شوکتلو عظمتلو
ولی نعمتمز سوکیلی باش قوماندان اقدسمز
افندیز حضرتلری فرقه الهام صیحه هایونلر-
ندن بو مبارک سنجانی احسان بیوردی .
احسان الملوك ملوك الاحسان .

نعم لایحصایله متمم اولان ای عسکرلر
وای حیتی اهالی شورایت طفر آیتک علویت
قدری صاحب ذی شوکتی کبی یک بیوک یک
محترم و یک مقدسدر اولادرکری ، قرداشلریمیزی
وجهلریمیزی بومبارک علمک ظل وشرقی التنده
دلخواه اقدس جهانبانی به موافق صورته ده
صادقانه حسن خدمتله ابرازینه جناباه موفق
بیورسون آمین ، کلکیز فرشتکان علویه بی هردم
خشنود ایدن ادعیه مفروضه مزیمی بوسیلله
جلیله ایله ده براغزندن تذکار و تکرار ایدلم:

پادشاهم چوق یشا

داود پاشا جامع شریفی ومدرسه سنک
کشفی اولان درت بیسک الی یوز اون ایکی
غروشله اکال تعمیری وقرناله باشی بیوک
قریه سنده محمد یک جامع شریفک ایکی بیسک
یوز یتمش بش غروشله تعمیرات لازمه سنک
اکالی ومغنیساده الای بکی جامع شریفک
توسیعاً الی اوج بیسک بش یوز غروشله انشایی
خصوصه بالا استیدان اراده سنیه حضرت
خلافتیناهی شرفتملق بیورلمشدر .

کیدییوردی . فرناند نفسی طونه رق، حدتندن
تترمه مکده اولدینی وقصاقخالقدن قودورمش
اولدینی حالدیه صوک درجه مضطرب اوله رق
دیکلیور ومنتظم تنفسلری طومیبوده نه لک
اوطه سنده اولدینی و اویدینی اکلایمیه
اورادن برره قلدایموردی .

فرناند، کندلیسی بیوب بتیره ن بوحسندن
اونلری علی الغفله باصمق ایستوردی .
فرناند اونلری بردنبره یاقالاق ایچون
جیلدیریوردی . اونلری یاقالاق عقلی ، فکری ،
هپ بویادی . روبرک نه لکزر الی اویدیکنی
کورمک اونلرک بکدیکرینه محبت نظرلری عطف
ایتدکرنی کورمک ، دائماً یکدیکرینه « سنی
سویورم » دیکلرینی ایشتک . فرناند بونی

در سعادتده آلات زراعیه وصناعیه
سرکسینک کشادینه اراده سنیه حضرت
خلافتیناهی شرفتملق بیورلمشدر .

ایچایل سنجانی متصرفی سعادتلو خالص
پاشا حضرتلرینه ۴۴۰۱ غروش ، لاذقیه سنجانی
متصرفی سعادتلو سعدالدین پاشا حضرتلرینه
۲۶۹۸ غروش ، یکیشیر زراعت باقمسی محاسبه
کاتبی محمد صدق افندی به ۲۶۶ غروش ، طرزون
سواری تحصیلدار احمد طوراق افندی به ۷۵
غروش ، چوروم و برکو باش کانی انور افندی به
۲۶۶ غروش ، جزایر بحر سفید پولیس مأموری
محمد علی افندی به ۱۵۰ غروش معاشر تحصیلیه
نظامدکلری اجرا ایدلمشدر .

سرای هایون بکچی خدمه سندن رجب
اغا عالمه سنه ۱۰۱ غروش ، در سعادت امتعه
داخلیه کرکی آرایجیسی اوسکیان اغا عالمه سنه
۱۱۶ غروش ، چوبول ملحه سی پیاده قوچلیسی
شهاب اغا عالمه سنه ۳۸ غروش معاشر تحصیلیه
مواستلری اجرا ایدلمشدر .

قسطنونی ولایتی داخلنده طاطای قضای
اورمان سواری مأموری علی رضا افندیگ
طقوز بیسک کسور غروش ذمتی ظهور ایتمکله
ایشدن ال جکدریلره لک تحت استجوابه انجمنشدر .

کرکوک سنجانی متصرفی سعادتلو عثمان پاشا
بازارده سنیه حضرت خلافتیناهی عزل ایدلش
متصرفلر وکالتله موصل مکتوبیجیسی سعادتلو
الیان سامی یک افندی بالتعین محل مذکوره
عزیمت وایشه مباشرت انجمنشدر .

حریر پیاسه سی شوکونلرده یک رواجلی
اولدیفندن تجارت اوطه سی غرتسی مال
صاحبارینه تلاشله دوشمه لره اعتدال ایله
حرکتی توصیه ایلور .

تجارت اوطه سی غرتسی ایران آفیونلرنک
چین مالکته قبول اولنماسی ممالک شاهانه
آفیونلرینه ظن اولندینی مرتبه سوء تأثیر
ایتمیه جکی و آفیونلر مزک ایران آفیونلرندن
اشاعی طولکسنک اصل سی بزمیکلرک تعشیش
ایلمکده اولمسنندن عبارت بولندینی بیان
ایلمکده در .

حما - ریاق شمندوفرینک ریاقدن رأس
بعلیکه قدر اولان قسمک رسم قبول و کشادی
اجرا ایدلمشدر .

بحیه مفتش عمومی قوچونی افندی
حضرتلری قاعدکلکی طلب ایچون بر استدعا
تقدیم انجمنشدر .

ارزو ایدیور ایدی . شمعدی هپ بونی
استیوردی .

صباح اوله جفته یقین ، کیمکه بیله وقت بوله میهرق،
یالین ایاق، کلدیسا قبولرنده ایدیان دعا وترضیلر
کبی کوچک معبدینه آنیلور ومادونایی
مرحته کنیرمک ایچون وشمعدی پدنندن آلدینی
(سی-هامزا) زمردیه قدرنی اعلا ایتدیکنی
ظنیه ، آریشتیادن اوکرنیک دعالری ایدیور
وهیچ اولمزه کندلیسی سودیره مزسه اخذناره
مساعده ایتسی رجا ایدیوردی . اوت اخذناره .
شمعدی متصل بونی رجا ایدیور ایدی .

آریشتیا ، یالکزر کوزلرله برحیات اولدینی
آکلاشیلان آریشتیا ، ساقه جهالتله تأثیریه
ایاندینی بودعاله نظارت ایدیور ایدی .
هر صاحب ، هر اقسام آریشتیا اله فرناند

متقاعدین ومعزولین ملکیه صدقاری نظارت
علیه سی مکتوبی قلمی بمنزلندن سعادتلو حامی
یک افندی قلم مذکور مدبر لکنه وخلفا سندن
عزتلو احمد انیس یک بمنز نایلکنه تعیین
قلمشدر در .

حوصه نائی و بدایت محکمه سی رئیس
خلوصی افندی محاکمه الته انجمنشدر .

بصره کورفزنده قیجاقجیلک منی ایچون
رسمومات ، رژی ودیون عمومی اداره لرینجه
ایکی استمبوط اعزامی بصره ولایتندن مرجنه
اشعار اولمشدر .

بلغارستان اهالی مسلمه سندن برچوقلرنک
بلغارستاند نمالک سائر شاهانه به هجرت ایتمکده
اولدقاری غرتلر یازیور .

فرانزجه چقان غرتلرک برنده اوفونشدر :
حیدر پاشا ریختیم عملیات انشاییسی کوندن
کونه ایلروله مکده در . موسیو هوکنستک سی
وغرتنه باقیلرسه ، بریق سنه صکره ریختیمک
رسم کشادی اجرا اولنه جی اکلایدور .
کیله حمله تحمیل ایدیه لک انباره
ساعتده ۳۰۰ طونه ذخیره ویریه جکدرک
بوحال کیمک مدت توقفی تقصیر ایده جکدر .
حبوباتک حفظه مخصوص انبارک انشایی
ایچون برملیون فرانق قدر صرف اولنه جکدر .
حبوبات و ذخائر بوراده طاریتوب تمیزله
بیله جکدر .

ریختیم اوزرنده انشا اولنه جی ابنیه ، کرک،
ضابطه ، لوازمات عسکریه ، قرائته و ریختیم شر-
کتی دائرة لرندن عبارت اوله جکدر . بونلر
شرق اصول معاریسی اوزره انشا ایدیه لک
یک دلنشین منظره اراشه ایله جکدر در ریختیم
بوشنده متعدد ماجونلر وضع اولنه جی و بونلرک
هربری قرق طونه نقلتده اوله جکدر .

حیدر پاشا وهنوز انشای اولمقدردر اولان
مکتب طیه نک آنا لغملری ایچون ساحلندن
اوج یوز مترو اوزاغه قدر تحت البحر بوریلر
وضع اولنه جکدر .

یکن مایسک یکرمی بشنجی کیجه سی ارض-
ومده ساعت الی راده لرنده شدتیجه ویکرمی
بدنجی کیجه سی ساعت درنده خفیفجه فرداسی
کونی کذلک ساعت درنده خفیفجه اولق اوزره
ارض رومده اوج دفعه حرکت ارض وقوع
بولمشدر .

ایکی سودارده نک اتخاره تصدیسی

طوطخانه ده بوستان باشی جوارنده ساکن

یکدیکرینه تصادف ایتدکاری زمان بربرلرینه .
— اونلری کوردکی .

دیهه صوریورلری . وهر ایکسیده
یکدیکرینه .

— خبر .

جوانی وریورلرینه نظارتلرینه دوام
ایدیورلردی ایکسی ده کندیلرینه تعیین ایتدکاری
مخلده دقت ایدیورلردی آریشتیا ، باغچه ده ؛
فرناند ، شاتوده .

هر شیه دقت ایتمین میرالای برکون یکمده فرناندک
اوکسوردیکنک فرقه واردی .

درعقب بر ترانه بارکیره یینه لره (بابو) به
کیدوب دوقور (قلاوهر) ی شاتویه جاغرمسی
امر ایتدی .

ارمني جاعتدن روتی برنده کور اندون نامده
برینک قیزی ایله محل مذکورده ساکن و غلطه ده
دمیرجیک ایدن لوران اسمده بری بروقتدن
بری بکدیکری سورلر ایش، لوران معشوقه سی
بدرندن بر قاج دفعه ایسته مش ایسه ده ویرمد
یکندن عاشق شوریده دل مایوس اولمقله برابر
تین حال عاشقه ده تأثرینی اجرا ایش، عاشقه
کندینی بخرمه دن آتوب اتخاره قرار ویرمش.
قیز دون کیچه قرارینی اجرا ایده چکی صروده
خانه خلفی خبر آتوب منع ایدلمشدر.
انجیق بونک اوزرینه خانه، جینقل
قومسیله خلق اوشوشمش واهنکامده مرقوم
لوران کله رک منع اولنان تشبیدن خبر آتوب
بیچاقله کندینی جرح ایده چکی اتاده اوراده.
کیر بالهجوم لندن بیچانی المشردر.

قالبز دردستی

سلانیکدن اشعار اولدیغه نظر آکچن
بخشینه کونی شهر مذکورده برطاق قلب
مسکوکات ضربه متجاسر اولان بر قومپانیه
الده ایدلمشدر. قومپانیه ک قاج کشیدن مرکب
اولدینی هنوز مجهول ایسه ده بوقالبز لردن اوج
کشی روم محلاتنده برخانه دروننده قلب مجیدیه
اعمال واصاغه ایلکده ایکن دردست ایدلمش
بدرنده التمش عدد قلب مجیدیه ایله بعض
الات وادوات ظهور ایتشدر. بومپانده
براشجینک دخی داخل بولندینی مروی ایش
بولیس اداره سنجه برصورت موشکافانه تعمیق
تحقیقات اولقمده بولندیقندن قریباً دسترس
اوله جغیمز معلوماتی بازار.

بوصباحی حریق

اقصرای جوارنده قیوچی بخشایش محله -
سنده قیوچی بخشایش جامع شرقی عرصه سی
اتصالنده کی نظامیه بوزباشلردن منیر بکک
متصرف وتلراف مدیر عمومی سعادتلو خیری
بک افندی حضرت تلیسک مخدومی بکک مستأجر
بولندینی خانه دن بوصباح ساعت اون بچق
راده لرنده مذکور خانه ک جاتی اده سندن
آتش ظهور ایش ایسه ده قادیلرک فریاد
وفغانی اوزرینه اورادن کچمکده اولان اقسرای
مرکزی پولیس افراندن رفعت افندی ایله
اقصرای علم بک محله سی طلومبه سی وچقور
چشمه طلومبه سی افراندنک جاسپارانه سی
وغیرتلی نمره سی اوله رق بر مقدار محل باندینی
خالده اطفای ایدلمشدر.

فرانسه ده قار

پرینیاندن ۱۷ حزيران تاریخله بیلدیریلور:
فرانسه ده (مون لوی) و (سپاغوز) ناحیه

سابق عسکری طینی دوقور (قلاوهر)
بraz صکره مواصل ایتدی، دوقور میرالای
ایله بر جوق سنهل افرقاده بولش ایدی.
فرانده بویه اوافاج بر شی ایچون
دوقور معاینه سه مجبور قلمش اولسندن
کوجنه جکی بیان میرالای دوقور ک کندیسی
زیارته کلش کی کوستردی.
دوقور بر صره سنی کتیره رک فرانندی
معاینه ایتدی.
بالکوز اوافاق بر زله اولدینی و قیز کنج
اولدیندن ایجه محافظه ایدلی لزومی بیان
ایتدی.
مع مافیه دوقور فرانندی بک یورغون بولدی.
الده اچک تهر ایش حمله فرانده

لرینه دوت کوندری بر جوق قاریا عهده اولدینی
بیلدیریلور. هر طرف طونه چکدیک کی
شدتلی برصوغوق دخی حکمفرما در. زراع
بوندن صولک درجه حیرته دوچار اولمشدر.

لیریک تیاروسنده بر مضحکه

بکر شده چقان اوراق حوادنک برنده
اوقوتمشدر:
«کین جمعه ایرتسی اقسامی شهر مزک
(لیریک) تیاروسنده تحف بر حال کورلمشدر.
شویه که:

«هرسته دیکشن مودا اقسامیجه بوسنه
قادیلرک باشلرینه قویدقاری ژاپون نقلیدی
کنارلری ککیش و قسماً بضی الشكل، قایق
طباقلری آکدیران شابه لک منبساتی دخی
صنعتنده الک ماهر باغچوانلرک اغزلرینک
صونی آفته جق قدر رنکین، خوش منظر
چیچکر تشکیل ایلدیک معلومدر. واقعا بو -
شابه لک ذاتاً نوعاً چیچکدن فرقی اولمیان
زمره نسوانی زقاده کزرنک بر چیچک
باغچه سی باشنه قومیشلر کی کوستریلور
ایسه ده تیاروکی برلرده خوشه کتشدکن
بشقه ارتقا علری آرقده قالان یخنه کی کورمه
مانع اولدیندن منازعه ی بیه انتاج ایدیلور.
«دیدیمز کیچه دوت کنج مادام لباس
صیفیرنی کینمش. بیکوراهتام ایله توالترنی
اجرا ایش، شابه لری طوبوز کی طوبلادقاری
صاچلرینک اوسته قوندرمش اولدقاری خالده
(لیریک) تیاروسنک برنجی صنف قوئلقرینه
برصرمه یان بکا اوطور مشلردی. بانلرنده کی
ایکی ارکک، قادیلردن ایکسینک یازوچی ویا
دردینک افریسی ایدی. بولرک آرقسند
بک تیتیز بر آدم اولدینی بوزندن بللی اولان
بر آدم ایکی کنج قیزی وزوجه سیله
بر اوغلی اخذ موقع ایشلردی. او بون باشلنجیه
قدر بو آدمکسی چیقمادی. فقط باشلادقندن
صکره یخنه کی کورمه دیکندن جانک صیقلغه
باشلادینی صولومسندن و صاغه، صولنه
میل ایدوب آقور و آقزیلری تماشایده چک
بردلیک آرمسندن اکلا شیلور دی. غریبدرکه
اوکده کی قادیلرک کویا ارقه لرنده کوزلری
وارایشده بوعصبی آدمی ده زاده قیزدرمی
امل ایدتمشلر کی او، هانکی طرفه میل ایدرسه
بونلر در حال اوطرفه باصلانوب رفته مانع
اولورلردی. بونده ارق صبر دینان شیدن
اثر قالمادی. آلیله قادیلرک برینک اوموزینه
طوقونوب تیز، تیزه رک بر صدا ایله:
«— مادام! باشکزه کچیردیکنرک باغچه ده کی

اغلا-لرک دالاری یخنه ی بزه کوستریلور. یا او
باغچه ی دیشاری جیفنجه یینه بولکنمک اوزره
موقه چقارکیز یاخود یخنه ی کوره بیهلک
قدر بودایکیز!..»

دیدی. قادیلر ظاهر بک ککیش یور -
کلیردن ایشلرکه مستزانه بر قهقهه صالور -
مکدن بشقه هیچ بر جواب ویرمدیلر. بولایسه،
عصبی حریقیتون بتون کویلره یینسدریمکه
کافی ایدی. ده بولکنک صدا ایله:
«— بونهدیک؟ زده باره ویره رک بورایه
کیردک. شمعی سزک شابه لری کزک حیولتیه
اویونی تماشادن محرومی قاله جغز؟..»
دیرکتور، دیرکتور!..»
«دیه جاقیرمغه باشلادی. هرکس، فرط
حدندن باخار کی قی قیرمزی کسلوب دانس ایدر
کی صیجریان بو آدمه باقیور و اوکسندکی
قادیلر ایسه فیص فیص کویور دی.

یوانستان حوادنی

برنس نیقولانک رسم ازدواجی شایع
اولدینی کی پترسبورغه اجرا اولموب یاتنده
ویاخود قورقو اطه سنده اجرا ایدیلر جکدر.
نیکلرده پترس تجارندن موسیواستاورو -
بولوسی طاغه قالدیران اشقیا جته سی رئیس
(پانویولوس) لک اتیه کلدیک شیع بولسی
اوزرینه حیاً، میتاً مرقومی دردست ایدنه
مکافات تقدیم وعد اولدینی کی مواقع لازمه یه ده
اجرای ترصد ایچون پولیس مأمورلری اقامه
ایدلمشدر.

§ یوانستانک (قوبایدا) موقننده کی ترلار لرنده
ایکی کوندن بری حریق ظهور ایله اطفای اید -
یله ماش و روزکارک شدندن دهشتی قولره
انقسام ایدرک بک جوق محصول محترق اولمشدر.
حریقک دائره خساراتی اون بیسک مربع
مترویه بالغ اولقمده در.
§ برنس نیقولانک نامزدلیک اتنده اعلان
ایدلسیه سلطت سینه لک اتنه سفیری سعادتلو
رفت بک افندی حضرتلری سرای قرالی به
کیدرک اسملرینی دفتر تبریکه قید ایشلردر.
§ یوانستانک (فوکیدا) اورمانلرنده یه
حریق ظهور ایدرک شمعی به قدر اطفای
ایدله معمش و خسارات واقعه یارم میلیون
دراخی تخمین ایدلکده بولتمشدر.

الخان خراف

کره سون: ۵ حزيران ۱۳۱۸

کره سونه اون النی ساعت مسافده کومت

اوینا یوب یکی دخی شاتوده ییدکن صکره
(بایو) به عودت ایتدی.
میرالای، خسته اوطه سنده بولتی دیوردی
فرانده بک قیزمش ایدی. سکز کون اوطه ده
بولتی، بورادن جیفنجه خاطرینه بیهل
کتیرمه مک فرانده بک جاتی صقیوردی. نه
آریشیتا ونده میرالای فرانندی اوطه سندن
چیقاریمه جقلردی.
فرانده کندیسه اوطه ده رفاقت ایتک
اوزره تلیری ایسته دی.
فقط میرالای تلیریه محتاج اولدینی درمیان
ایدرک بکا موافقت ایتدی. روبرت سطرینج
اوینامنی بیلمدیکی ایچون میرالای تلیری یانندن
آیرمیوردی.

یابلاغنده کی میخانه دن آتش ظهور ایدرک
اطرافه سرایتله بش دکان بر فرون برمیخانه
کاملاً محترق اولدقندن صکره محل حریق شتابان
اولان قره حصار شر قلی کرده محداغناک غیرتیه
باصدیرلمش و له الحمد بشقه ضایعات وقوع بولامشدر.

دوقور حریق

ایرانس قسطنطنیول
ویانه: ۲۱ حزيران — ابراطور حضرتلری
متوفی ساقسونیا قرالی آلبرت حضرتلرینک جنازه
الاینده حاضر بولتی اوزره یارین درسه متوجها
حرکت ایدلر جکدر.
سبیلنه اورت: کذا — قرال آلبرک جنازه سی
بوکون اوکلده دن صکره درسه نقل اولتمشدر. عائله
قرالی دخی عین ترله درسه کینمشدر.
پارس: کذا — اسپانیا طرفندن کوندیلن
فوق العاده هیئت مرخصه، اسپانیا قرالی حضرتلری
طرفندن موسیو لوبه حضرتلرینه اعطا ایدیلن نشان
ایله قرال حضرتلرینک والده سی قرا لیه حضرتلرینک
خط دستیه یالزشل مکتوبی فرانسه رئیس حکومتی
حضرتلرینه تقدیم ایشدر. فرانسه رئیس حکومتی
حضرتلری مذکور نشانن طولانی بک نمون اولد.
یعنی بالیان طرفندن اسپانیا قرالی ایله والده لری
حضراته تشکر اولتینی هیئت مرخصه نک ریشتدن
رجا ایشدر.
پارس: کذا — بلغارستان رئیس نظداری
دوقور دانه افندی پوزده بش فاضلی
۱۰۶,۰۰۰,۰۰۰ فرانقای استقراسک و قواله نامه سی
امضالمشدر.
درسد: کذا — قرال آلبرک جنازه سی
مراسم مخصوصه ایله کلیسایه نقل اولتمشدر. جنازه ک
حین نقلنده زقادرده عا کرصیسته احترام اولمشدر.

ایرانس ناسیونال

پارس: ۲۱ حزيران — اسپانیا قرالی حضرتلری
طرفندن فرانسه رئیس حکومتی حضرتلرینه اعطا اولنان
(توازون دور) نشانی فوق العاده بارلاق بر رسم
ودیه ایله رئیس حکومتی حضرتلرینه تقدیم اولتمشدر.
درسد: کذا — برنس ژورژ حضرتلری
ساقسونیا قرالی اعلان اولتمشدر. قرال البرک
جنازه لای جزیراتک بکری درنده وقوع بولمده در.
مادرید: کذا — بکی اسپانیا استقراسه اون
قانی درجه ده طالب ظهور ایشدر.
لوندنه: کذا — رسم توجدن صکره انکلتره
قرالی حضرتلری یاط ایله اوزون برسایاحت اجرا
ایدلر جکدر.

برلین: کذا — موتوق برمنعدن ترشح ایدن
خبرله نظرا اتفاق مثلک تجدیدی معاهده نامه سی
قریباً امضالتمه جقدر.
ویانه: کذا — سورکلی باغور باغیدیندن
آوستریانک نقاط منفده سنده فیضان میاه حصوله
کلشدر. برنس فردیناند حضرتلرینی حامل اولان
ترن، فیضان میاهدن طولانی حدودده توقفه مجبور
اولمشدر. مشارالیه باشقه طولاشیق بوللر واسطه سیله
ویانه به کلشدر.

آریشیتا:
— مستر یخ اول بر قاج کونه قدر ای
اولورسک. بن بو آدلی دقت ایدرم.
دیوردی. فرانده، آریشیتانی تجسسند
سربست براتی ایچون کندیسی بالکوز قالمغه
مجبور اولمش ایدی.
او اقسام چایدن صکره آریشیتا فرانده
اوطه سنده بولندینی صره ده میرالای اوینامیه جفی
بیان ایدرک:
— یازی یازمجه، اوطه یه جیقورم. هم
ایکی کوندن تلیری سطرینج اوینامق ایچون
بامدن آیرمیورم، روبرت، تلیری بر آزاباغیه
کوتور باقی صاب صاری کسلمش، آجیق هوا
آلسون، مستر یخ اولسون. مابعدی وار

السر مؤسست خيرية سي ومارييت والا لدر-